

## Editor's Note

Please address all communication for the English pages to The English Editor, 'Morning Star' UDUVIL, CHUNNAKAM

# THE MORNING STAR

Registered as a Newspaper at the General Post Office, Sri Lanka under No. QB/59/300/26/82

Established: 1841: A Christian Weekly : Published Every Friday  
Vol. 143 JAFFNA, FRIDAY, 4th FEBRUARY, 1983 No. 5  
RIGHTEOUSNESS EXALTETH A NATION BUT SIN IS A REPROACH TO ANY PEOPLE

## Subscription

Inland: Rs. 35/- per year.

## FOR ADVERTISEMENTS

Apply to:  
The Manager,  
'Morning Star', Vaddukoddai.

## JDCSI

### Naval Church

The Naval CSI Church Youth League members had their annual picnic at the Casuarina Beach on 29-1-83. The programme for the day began at the camp House with Devotions led by Rev. S. P. Jeyasingham, the Presbyter of the Naval Church.

The campites were then divided into two groups — the Kulendran group and the Ambalavanar group, with groups with their respective 'captains'. Games, Intelligence and Bible Quiz and General knowledge competitions were held among the groups.

The day was spent usefully, with the campites, a large number enjoying every bit of the programme drawn out for the day. The games were organised by S. S. Arnold.

### The Local Government Elections

A total 50 Municipalities and Urban Councils will go for the polls on 1-6-83 on the proportional representation basis. The first and second names on the list of the party getting the most votes will be the Mayor and Deputy Mayor or Chairman and Vice Chairman, as the case may be.

Some 1.2 million voters will be eligible to vote (over an eighth of the total number of persons in the electoral register). Those who were eligible to vote at the Presidential Election or the Referendum will not be able to exercise their vote at the Local Government Elections as all registers have been compiled on the 1981 Parliamentary Register.

In the Northern part of the country the following Municipal Councils and Urban Councils will go for the polls: The Jaffna M.C. (66,921 voters), Chavakachcheri U.C. (12,059), Pt. Pedro U.C. (10,928), Valvetithurai U.C. (8,972) and Vavuniya U.C. (9,265).

The highest number of voters in the Island will be in the Colombo Municipal Council which has a voting strength of 321,244.

### The Peradeniya University Rumpus

A Committee comprising Mr. C. V. Udagama, retired Supreme Court Judge, Mr. Noel Seneviratne, a former Director of Education and Mr. L. R. L. Perera, a former Deputy Director of Agriculture has been appointed to inquire into the disturbances at the Peradeniya University following the Student's Elections in December 1982.

A total of 32 memoranda has been received by the Committee which has commenced sitting on 26-1-83 under the Chairmanship of Mr. C. V. Udagama.

### The Jaffna Christian Union

The Annual General Meeting of the JCU was held at Trimmer Hall recently, presided over by Mr. J. G. Arasaratnam, the Vice President of the Union.

The following Office Bearers were elected for this year:—

President — Mr. J. G. Arasaratnam.

Vice-Presidents — Rev. Sam Thampoe, Mr. Sam S. Sathaseevan.

General Secretary — Rev. S. N. Sugumananthan.

Assistant Secretary — Rev. J. Sarvanandan.

Treasurer — Mr. W. G. Annappah.

An Executive Committee of 12 members was also elected at the meeting.

### Twice in One Year

The Government hopes to present two budgets in 1983, the first one on March 8 expected to include the 'Vote on account for 1983' that was passed in November, 1982 to provide for government expenditure in the absence of a formal budget due to the October Presidential Elections.

According to a statement reported to have been made by the Minister of State the budget proposals on March 8 would be announced as usual "after the markets closed for the day."

The Committee stage of the Budget will be shortened to reduce the exhaustion of members who have to go through committee stage debates twice in one year.

The second Budget will be the usual year end Budget to cover 1984.

### Job Categories Slashed in Australia

The Australian Government has decided to cut the intake of skilled migrants from last month by slashing the job categories from 53 to just eight.

Definitely out, we learn, are the "prestigious fields"—Doctors (including Specialists), Engineers, Lawyer's, University lecturers and Accountants.

Also in the 'no-entry' category are people who went in droves to Australia during the last ten years. Nurses, nursing aides, electricians, lab technicians, metal workers etc.

There seems to be still, however, a dire need for Secretaries and Stenographers. Also 'welcome' according to a 300 page "Occupational Demand Schedule" are pastry cooks, trained waiters and waitresses, precision instrument makers computer programmers and "prosthetic and orthodontic technicians".

These shortages, however, vary from state to state.

### Church News from Abroad

#### Clergy and Parliament:

The General Synod of the Anglican Church of England has asked in a 181-147 vote that the government end the ban on Anglican clergy in England and Scotland, clergy of the Reformed Presbyterian Church of Scotland, and Roman Catholic clergy from taking seats, if elected, to the UK. Parliament.

#### Australia - Census:

In 1977, several Australian denominations, including Methodists formed the Uniting Church in Australia. But in the latest Australian Census, 3.4 per cent of the population (500,000 nearly) describe their church membership as 'Methodist' while 'uniting' is the choice of 4.9 per cent, (about 700,000). Threequarters of Australians told the census takers they are Christians, while 10.8 per cent said they have no religious affiliation and another 11.4 per cent inadequately answered the voluntary question. The "no affiliation" category has risen from 6.7 per cent in 1971.

#### Wedding

Kannagayagam — Namasivayam

The marriage of Premachandran, son of Mr. and Mrs. Kannagayagam of Jaffna and Jeevarane only daughter of Mr. Vivian Namasivayam and the late Mrs. Namasivayam of Uduvil was solemnised at the Uduvil Church on 28-1-83 at 4.30 p.m.

Rev. N. W. G. Sugunaratnam performed the nuptial ceremony. Rev. J. Sarvanandan, Vicar of St. John's Church, Chundiculi preached the homily.

Rajaselvan — Alagaratnam

Anton Rajaselvan, Electrical Engineer Cement Factory, Kankesanthurai, and Cynthia Alagaratnam of Aseervatham Lane Jaffna were joined in holy matrimony at St. John's Church, Chundiculi on 2-2-83.

Rev. J. Sarvanandan, the Vicar of St. John's Church performed the nuptial ceremony. Rev. D. S. Thiagarajah from the Nuvil Church preached the homily.

### "Minority Tamils" want university reservations

"The Minority Tamils" representing as the group claims 27 per cent of the Tamils in the North have made representations to the government that they should be given a 30 per cent allocation in selection to universities under the 55 per cent district quota system. The admissions revealed, they claim, that of the 101 Tamil students selected for the medical Faculty in 1982 (on the results of the 1981 examination) not one was a member of the "minority group".

## IN MEMORIAM



IN EVERLOVING MEMORY OF

James Chinnathamby Sabaratnam

Born: 20th October 1897

Departed to glory:

9th February 1978

*The love you showered so warm and tender  
In our hearts we shall treasure  
And your life lived to the fullest  
With courage patience and steadfast faith.*

14, Church Road,  
Chavakachcheri.

#### Personal

Mr. Rabindranath Joseph, Accountant, Velonas Ltd., left the island on 26-1-83 for the States. He and his wife Arul Ruba (nee Pathmanabhan) of Tellippalai, who left earlier, hope to take up permanent residence in California.

Rabindranath is the son of Mr. and Mrs. A. S. Joseph of Uduvil and is an old boy of Jaffna College.

### The Jaffna Public Library

The Peradeniya University has donated to the Jaffna Public Library a sum of Rs. 3597, to the Jaffna Library in the name of the Association at the University for the promotion of national harmony in Sri Lanka. The gift was handed over in person to the Mayor of Jaffna, Mr. Rajah Visuvanathan by representatives of the Association.

#### Opinion

### On 'Ration cards'

The government stands by its policies of an open economy and liberalised imports. It has given the private trade its own due place within the framework of its economic policies. But it certainly will not tolerate any attempt by any aspiring monopolistic ring to hold the public to ransom and discredit the government..... Do the authorities know that thousands, nay lakhs of house holders have list, misplaced or thrown away their cards because the government has shouted from the house tops that the era of ration books is over.

Is it not an irony of fate that the Government that had ridiculed the Kobbekaduwa offer to issue ration cards is compelled to issue them and ask people to queue up at the co-ops?

(Tribune 29-1-83.)



திருந்தவ வார இதழ். [ வெள்ளிதோறும் வெளிவருவது. ]  
"நீதி ழுவந்தை உயர்த்தும்; பாவம் எந்தக் குதறுக்கும் இழிவாம்"

தாரகை ஒளி

திடீர் என்று எதிர்பாராதவிதமாக வரும் கஷ்ட நஷ்டங்கள் அவனைப் பீட்டிக்கும் உரைகள், அவன் என்ன ஆவீ உடையவன் என்றும் அவன் தைரியம் எவ்வளவு என்றும் அவை காட்டுவதோடு அவனுடைய முழுச் சபாவத்தின் பரிசுத்தமும் மேன்மையும் என்னவென்றும் காட்டும்.

— அத்தியட்சர் ரெண்ட்ஸ்.

மலர் 143 ] 4 — 2 — 1983 [ இதழ் 5

## புறதேச மிஷன் ஓய்வு நாள்

தென்னிந்திய திருச்சபை யாழ்ப்பாண அத்தியட்ச ஆதீனத்தினால் பெப்ரவரி மாதம் 6-ந்திகதி புறதேச மிஷன் ஞாயிறு ஆக அனுஷ்டிக்கப்படுகின்றது. நீங்கள் புறப்பட்டுப் போய் சகல சாதிகளையும் சீடராக்கி பிதாருமாரன் பரிசுத்த ஆவியின் நாமத்தினாலே ஞானஸ்நானம் பெறுங்கள் என்று உயிர்த்தெழுந்த யேசுநாதர் தமது சீடர்களுக்கு கட்டளை அருளிச் செய்தார். அன்று தொடக்கம் பல்லாயிரக்கணக்கான மிஷனரி தொண்டர்கள் அணிஅணியாக உலகின் பல பாகங்களுக்கும் சென்று கிறிஸ்துவின் நற்செய்தியை பிரசங்கித்து வருகின்றனர்.

நமது திருச்சபை 1811-ம் ஆண்டு அமெரிக்காவில் இருந்து வந்த மிஷனரி தொண்டர்களினாலே ஆரம்பிக்கப்பட்டது. எனவே எம்முடைய பாரம்பரியம் பெருமைக்குரிய உலகத்தின் முதலாவது வைத்திய மிஷனரி பண்டத்தரிப்பிலேதான் சேவை செய்ய ஆரம்பித்தார். செரம்பூர் கல்லூரிக்கு பிறகு கீழைத்தேயங்கனிலேயே முதன்முதலாக பல்சங்கீத கல்லூரி நிறுவப்பட்டது வட்டுக்கோட்டையிலேயே ஆகும். இந்த பெருமை மிக்க மரபுக்குரிய நாம் புறதேச மிஷன் விஷயத்தில் மிகுந்த அக்கறை உடையவர்களாக இருந்தல் வேண்டும்.

5-2-1983 ஈழநாடு தலைவங்கம் பின்வருமாறு கூறியுள்ளது. மற்ற மதங்களில் செய்வதுபோல மதம் மாற்றம் செய்வது அதற்காக தண்டிப்பது தங்கள் மதத்திற்கு மற்றவரைத் திருப்புவது முதலான குறைகள் இந்து மதத்தில் சுவை சமய வாழ்வில் என்றும் நடந்ததில்லை. கிறிஸ்தவ யேசுக் கிறிஸ்துவனால் தான் பெற்ற பேரினப்பத்தை பிறருக்கு சொல்லாமல் இருந்தால் அவனுக்கு ஐயோ, நான் பெற்ற இன்பத்தைப் பற்றி எனது நண்பனுக்கு, எனது அயலவனுக்கு, எனது உறவினனுக்கு சொல்லாமல் எனனால் இருக்க முடியுமா? இன்று கிறிஸ்தவர்கள் பலரும் மிஷன் பணியில் சிரத்தை அற்றவர்களாக இருக்கின்றனர். மிஷன் பணி செய்வது மக்களை குணப்படுத்துவது முடியாத காரியம். காலம் மாறிவிட்டது என்பது அவர்கள் வாத்தம். பலரும் சீலாவும் புறப்பட்ட நேரத்தை விடவா இப்பொழுது நிலைமை மோசமாக இருக்கின்றது.

1706-ல் சிகன் பால்டுவும் கென்றிக் புலுச்சாவும் தரங்கம்பாடியில் வந்து இறங்கிய நேரத்தையிடவா நிலைமை மோசம் அடைந்திருக்கின்றது. 1799-ல் வில்லியம் கேரியும், மாஷ்மனும் வந்து சேர்ந்த நேரத்தை விடவா நிலைமை கெட்டுப்போய் இருக்கின்றது. 1816-ல் டானியல் புவரும் அவரது சகாக்களும் யாழ்ப்பாணத்தில் வந்திறங்கிய நேரத்தை விடவா நிலைமை இப்பொழுது மோசம் அடைந்திருக்கின்றது.

எனவே எம்மைச் சூழ இருள் சூழ்ந்திருக்கின்றது என்று நாம் கூறுவது வெறுங் கற்பனையே ஆகும். புறதேச பணியில் நாம் பார்வையாளராக இருந்துவிடாமல் நேரடியாக பங்குகொள்ள வேண்டும்.

## பிரிட்டன் தேர்தல் விரைவில் நடக்கும்?

பிரிட்டனில் இந்த வருடம் பொதுத் தேர்தல் நடைபெறலாமென அறிவிக்கப்படுகின்றது.

இதுபற்றி பிரதமர் திருமதி மார்கிசுரெட் தட்சர் இன்னும் ஒரே திணைகளில் அறிவிப்பார் என்று எதிர்பார்க்கப்படுகின்றது.

தற்போதைய கைசர்வேட்டில் கட்சி அரசாங்கம், பிரிட்டனின் நான்கு பெருமது விழ்ச்சியடைந்த நிலைமை யுடனே பொதுத் தேர்தலை விரைவில் நடத்த உத்தேசித்தவனென்று தெரிவிக்கப்பட்டது.

பொதுத் தேர்தலில் தீவிர போட்டியுடைய நிலையில் இரு எதிர்க்கட்சிகள் செயல்படவிருப்பதாகவும் தெரிவிக்கப்படுகின்றது.

எது எவ்வாறிருப்பினும், இவ் வருடம் யூலை மாதம் பகுதியில்

பொதுத் தேர்தல் பிரிட்டனில் நடைபெறலாமென அரசியல் அவதானிகள் ஹெஸ்டம் தெரிவித்துள்ளனர்.

பிரதமர் திருமதிமார்கிசுரெட் தட்சர் மூன்று தினங்களுக்கு முன்னரே போகலண்ட் தீவிருந்தம் திரும்பியிருந்தார் என்று தெரிவிக்கப்பட்டது.

## இந்த ஆசிரியர்க்குப் பட்டதாரிச் சம்பளம்!

1977-ம் ஆண்டு தராதரச் சான்றிதழ் அற்ற அல்லது தராதரச் சான்றிதழ் உட்கு ஆசிரியர்களாக நியமனம் பெற்றுச் சேவையில் இருக்கும் போதே கல்வி மாண்புமிகுப் பெற்ற ஆசிரியர்களுக்குப் பட்டதாரிச் சம்பளம் வழங்கப்படவுள்ளது.

இவர்களைத் தமிழர் ஆசிரியர் சங்கத்தின் கோரிக்கையை ஏற்றுக்கொண்ட கல்வி அமைச்சர் சி.ரேஷ்ட உதவிச் செயலாளர் திருமதி பத்மா ரணகிக் இத்

## இராமகிருஷ்ணர், விவேகானந்தர், இராதாகிருஷ்ணர் ஆகியோரின் கிறிஸ்தியன்

— எழுதியவர்: செல்வி S. P. பிசுரூடோ —

19-ம் நூற்றாண்டின் விருந்தி கிறிஸ்தவ சமயம் சைவத்தைப் பல வழிகளில் தாக்கியது. அதன் பிரதிபலிப்பாக பல செல்வாக்கான அம்சங்கள் இடம்பெறலாயின. இம் மூலமும் கிறிஸ்தவ சமயத்தைப் பல வழிகளில் அணுகுகிறார்கள். இவர்களின் நோக்கம் இந்து சமயத்தைப் பரப்புவதேயாகும். அதையே கருவியாகக் கொண்டு கிறிஸ்தவ சமயத்தை அணுகுகிறார்கள். கிறிஸ்தவ சமயத்தில் இருக்கும் பல உண்மைகளைக் கண்டார்கள். இறைவன் அடைய இருக்கும் பல வழிகளில் கிறிஸ்தவ சமயமும் ஒன்று என்று கண்டார்கள். இத்தகைய கொள்கைகளை வைத்துக்கொண்டுதான் வெற்றியும் கண்டார்கள். இவர்களின் நோக்கம் இந்துசமயமேயானாலும் அதனை அடிப்படையாகக் கொண்டு அவர்கள் அனுபவ விதத்தை நோக்குவோம்.

இந்துசமயக் கோட்பாட்டின்படி தலைமையில் கிறிஸ்தவ சமய உதவியுடன் இறைவன் அடைய முடியும் என்ற ராமகிருஷ்ணர் இது கிறிஸ்தவ சமயத்தை வாரி அணைக்கிறது. இவர் இந்துசமயத்தையும் கிறிஸ்தவ சமயத்தையும் உண்மையெனக் கண்டார். உண்மையெனக் கண்டபோதும் இந்துமதத்தின் மேலானது என்றார். இறைவனையடையும் பல மரீக்கங்களில் ஒன்றாக கிறிஸ்தவ சமயத்தைக் கருதியபோதும் இதற்கு தலைமை அடிப்படையில் சமயமே என்றார். இப்படியான கொள்கைகளை வைத்துக் கொண்டுதான் வெற்றியும் கண்டார். இவர் 1934-ல் கைத்தொழில் பிறந்தார் இவர் அதிகம் படிக்கவில்லை, சிறுவயதிலிருந்தே குரபு சக்தி மிக்கவர். விஷ்ணுவைச் சென்று பூசை செய்து தமது வாழ்க்கையைத் தொடங்கினார். சாக்தம் என்ற மதத்தை வழிபடும் குருவாகவும் இருந்தார். தக்கணஸ்வரர் ஆவதில்லையென்ற உருவத்தை மிகவும் நேசித்தார். அவன் தமது தாயாகவும் உலக பிரபஞ்சத்தின் தாயாகவும் கண்டார். எளிய இமேவைத் திருக்கும் பக்த முனிட்டால் சிவருக்கு பைத்தியம் பிடித்துவிடுமோ எனக் கண்ட சகோதரராக 25வது வயதில் சிவவழிப் பெண்ணை சாரதாவை மணமுடித்துக் கொடுத்தார். இவருக்கு வாழ்வில் அதிகம் நிம்மத யூகம் வலலை. 12 வருடங்களாக தன்னை வேதணப்படுத்தினார். தன்னை விஷ்ணுவைச் சார்ந்த பொருட்களில் ஒன்றாகக் கருதி விஷ்ணுவின் அடிப்பைப் பெற்றதான உணர்ந்தார். இவர் பிராமண குலத்தைச் சேர்ந்தவராக இருந்த போதும் சாத வேற்றமையை

எதிர்த்தார். மற்றைய மதங்களைப் படிக்கும் ஆவல் உள்ளவராக இருந்தார். யேசுவைப் பற்றி நன்றாகச் சிந்தித்தார். யேசு தம் கனவில் வந்ததாகக் கூறுகின்றார். இஸ்லாமையும் அறிய விளைந்தார். இதனால் சில உண்மைகளைக் கண்டுகொண்டார். இதனால் எல்லா மதங்களும் ஒன்றே என்கிறார். இவர் ஒரு நூல்களையாவது எழுதவில்லை. இவர் தன்னிடம் வருபவர்களுக்கு உபதேசம் செய்வார். இவரின் உபதேசங்களை கதை வடிவில் கூறுவார். சீடர்களை இவரின் உபதேசங்களை எழுதி வைத்தனர். பொன்னும், பெண்ணும் தீமை தருவன என்கிறார். தீமைகளுக்கு செல்வம்தான் காரணம் என்றார்.

இவரின் இயக்கம் கிறிஸ்தவ சமயத்தை அணைத்துக்கொண்டு இவைகளைவரம் இந்த மதத்தினும் உண்டு என்றார். இந்து மதக் கடவுளின் தலைமைதான் ஏற்றுக்கொள்ளப்பட வேண்டும் என்றார். ஆனால் அதன் அடிப்படையில் எல்லா மதங்களும் இறைவன் உடையும் வழிகள் தான் ஆகவே அவனவன் மதங்களை விட்டு விளக்கடாது. கிறிஸ்தவனும் கிறிஸ்தவனாகவே இருக்க வேண்டும் என்றார். ஆனால் இவர் கிறிஸ்தவ சமயத்தின் கட்டு வழிபாடு, சமூக நோக்கு என்பதை வெறுத்தார். ஒவ்வொருவரும் தன் ஆன்ம சடேற்றத்தைத் தானே தேடிக்கொள்ள வேண்டும். கட்டு வழிபாடுகள் அவசியமில்லை தேவையில்லை என்றார். "ஒரு தூய்மையான சமய வாழ்க்கையை ஒருவன் வாழ வேண்டும் ஏனெனில் ஒரு ஆன்மியன் குறைந்த ஒளியுடன் தங்கியிருக்க வேண்டும். ஆனால் திறந்த வெளியில் இருந்து பழகியவர்களுக்கு இறைவனோடு ஒன்றித்த கட்டுறவு எனும் சிறையில் வாழ முடியாது என்றார். சமூகப் பணியில் ஒருவன் வீண் வீரவம் செய்யக் கூடாது என்கிறார்.

கிறிஸ்தவ சமயம் பாவத்தை வலியுறுத்துவதை இவர் கருமை யாகத் தாக்கிரார். கிறிஸ்தவர்களும் பிரமோசங்கத்தாரும் எப்பொழுதும் பாவம் என்றே ஒவ்மிட்கின்றனர் என்று குறைகூறுகிறார். இவர் தனக்குக் கிடைத்த அனுபவத்தைச் சுட்டிக்காட்டுகிறார். "ஒருமுறை ஒருவன் எனக்கு திருமறைப் பகுதியைத் தந்தான். அதில் ஒரு பகுதி எனக்கு வரகித்து விளக்கப்பட்டது. அதில் கூறப்பட்டதைவரம் பாவம் பற்றியதாகும்". ஒருவனுக்கு நம்பிக்கை வேண்டும். இறைவனின் பெயரை உச்சரித்து விட்டேன் என்றால் அந்த புனித நாமத்தினால் பாவியுலேன் என்ற உணர்வு வேண்டும். கிறிஸ்தவ சமயம் வலியுறுத்திவந்த அறக்கோட்பாடுகளுக்கும் இவரது கோட்பாடுகளுக்கும் முரண்பாடுதான் காணப்படுகின்றது. எல்லாம் அவன் செயல் என்பது அவரது நம்பிக்கை. உதாரணமாகச் சொன்னால் திருட்டை விட்டுக்குள் அனுப்புவதும் அவ்வைப் பிடித்துக் கொள்ளும்படி விட்டுத் தலைவனுக்கு கூறுவதும் இறைவன் செயல் என்பார். சமூக நாயத்தின் மிக ஒடுக்கப்பட்டவர்களை, தாழ்த்தப்பட்டவர்களைக் கண்டால் எளியவனாகவும் என்று நினைத்து வழிபடுகார். கிறிஸ்தவர்களை கடவுளின் பிணைகளாக, வழியாகக் கண்டபோதும் அவருடைய மத மரபுத்தொழிலை கூடிய வனமம் செலுத்தினார்.

கிறிஸ்தவ சமயம் கடுமையாகத் தாக்கியபோது கூறுகிறார்: (3-ம் பக்கம் பார்க்க)

தகைய ஆசிரியர்களுக்கு 1-81 முதல் பட்டதாரிச் சம்பளம் வழங்கும்படி சம்பந்தப்பட்ட கல்விப் பணிப்பரவர்களுக்கு உத்தரவிட்டுள்ளனர் என அமைச்சர் தயிழர் ஆசிரியர் சங்கப் பொதுச் செயலாளர் திரு. த. மகாவிவம் தெரிவித்தார்.

சேவையில் உள்ள பட்டதாரிச் சம்பளம் பெறாத கலைப் பட்டதாரிகளுக்கும் பட்டதாரிச் சம்பளம் வளங்கப்படக் வேண்டும் என்ற இலங்கை தயிழர் ஆசிரியர் சங்கத்தின் நீண்டநாள் கோரிக்கையை நிறைவேற்றுவதற்கும் கல்வி அமைச்சர் நடவடிக்கை எடுத்து வருவதாகவும் தெரிவிக்கப்பட்டது.



## பேறு பெற்றவன்!

பேறு பெற்றவன் — நம் — பேறு பெற்றவன் — இயேசு  
பேரைப் பூண்டவன் — அவர் — பேரில் சார்ந்தவன்!  
பாரில் அவன்போல் மகிழ் வோர்கள் இல்லையே! — அவன்  
பாவம் யாவுமே பறந் தோடிப் போனதால்!

1

தியவர்கள் கூறும் ஆய்வுரைகள் கேளான்  
பாவியர்கள் பழிச்சொல் லாளருடன் சேரான் — அவன் —  
பேறு பெற்றவன்...

2

நீரோடைக் கரையில் வேருன்று கின்ற  
ஓர் ஆல மரத்தின் பேராற்றல் கொள்வான் — அவன் —  
பேறு பெற்றவன்...

3

ஏராளம் களிகள் தீராமல் தந்தே  
மாருதே பசுமைச் சீரோடு நிற்பான் — அவன் —  
பேறு பெற்றவன்...

4

திருமறையின் மீதே இரவுபக லெல்லாம்  
சூத்தராகத் தியானம் புரிந்தென்றும் வாழ்வான் — அவன் —  
பேறு பெற்றவன்...

(முதலாம் சந்தேத்தின் தழுவல்)

— கவிஞர் தயா

### கிறிஸ்தவ

#### ஆசிரியர் சங்கக் கூட்டம்

யாழ்ப்பிரதேச கிறிஸ்தவ ஆசிரியர் சங்கத்தின் வருடாந்த கூட்டம் பெப்ரவரி மாதம் 12-ம் திகதி சனிக்கிழமை யாழ் நம்மர் மண்டபத்திற் நடைபெறவிருக்கின்றது. வடபிரதேச கல்வி இயக்குனர் திரு. சிமியரம்பிண்டி H. A. R. ஜெயசந்திரன் வண. S. மனோபவன் ஆகியோர் இவ் விழாவில் உரைவாற்றுவார்கள் எனத் தெரிகிறது.

#### யாழ்ப்பாணக்கல்லூரியில் பாண்ட் இசைக் குழு

யாழ்ப்பாணக் கல்லூரியில் பாண்ட் இசைக் குழு ஆரம்பிக்கப்பட்டுள்ளது. இதற்கான இசைக் கருவிகள் வாங்கப்பட்டுள்ளன. வேம்படி மணிக் கல்லூரியின் மூன்றாம் பாண்ட் இசைக் குழு ஆசிரியை திருமதி S. V. ஜெயபேசன் இதற்கு பொறுப்பாக நியமிக்கப்பட்டுள்ளார்.

#### கலைத்துறையின் புதிய பீடத் தலைவர்

யாழ்ப்பாண பல்கலைக்கழக பீடத் தலைவராக விளங்கிய லோரிதி க கைலாசபதி அவர்கள் மறைவிற்குப் பின்னர் வரவாற்றும் பேராசிரியர் கர. இந்திர பரலா கலைத்துறை பீடத் தலைவராக தெரிவுசெய்யப்பட்டுள்ளார். வரலாற்றுத்துறை தலைவராக திரு. சீனச்சதிர்காமர் நியமிக்கப்பட்டுள்ளார்.

#### ஸ்தோத்திர ஆராதனை

யாழ். சென். பீற்றர்ஸ் தேவாலயத்தில் சென்ற ஞாயிறு காலை (30-1-83) திரு. முர்த்தி (முன்னாள் C. C. S.) திருமதி முர்த்தி ஆகியோரின் திருமணத்தின் 50 ஆண்டு நிறைவுக்காக ஒரு ஸ்தோத்திர ஆராதனை நடைபெற்றது. இவ்வாராதனையை வண. H. R. H. ஜெயச்சந்திரன் நடரத்தினர்.

#### டாக்டர் ஹோம்ஸ் அவர்களின் வட்டுக்கோட்டை விஜயம்

வட்டுக்கோட்டையில் மிஷனரி ஆசிரியராக கடமைபாற்றிய லோரிதி W. R. ஹோம்ஸ் அவர்களும் பாசியரரும் ஜனவரி மாதத்தின் பிற்பகுதியில் யாழ்ப்பாணத்திற்கு விஜயம் செய்தனர் 30-1-83 ஞாயிறு அவர் வட்டுக்

கோட்டையில் பிரசங்கம் செய்தார் டாக்டர் ஹோம்ஸ் அவர்கள் ஜனவரி 31-ம் திகதி தரயகம் திரும்பினார்.

#### 5000 ஆசிரியர்கள் நியமனம்

புதிதாக 5000 ஆசிரியர்களை நியமனம் செய்ய அமைச்சரவை அங்கீகாரம் வழங்கியுள்ளது.

தேவையேற்படி 84ம் ஆண்டு முதல் 86ம் ஆண்டு வரை மேலும் 5650 ஆசிரியர்களை நியமனம் செய்யவும் அங்கீகாரம் வழங்கப்பட்டுள்ளது.

இவ்வருடம் நியமனம் செய்யப்பட்டவருக்கும் 5000 ஆசிரியர்களில் 2500 பேர் விஞ்ஞான, வர்த்தக, கைப்பாட்டாளர்களாக இருப்பார்கள். மற்றும் 2500 ஆசிரியர்களில் விஞ்ஞான கணித; ஆங்கில பட்டம் பெறாத ஆசிரியர்களை இருப்பர்.

புதிதாக நியமிக்கப்படும் 2500 பட்டதாரி ஆசிரியர்களில் 250 விஞ்ஞான ஆசிரியரும், 500 வர்த்தக ஆசிரியரும், 1750 கைப்பிரிவு ஆசிரியரும் இடம் பெறுவர்.

மற்றும் பட்டம் பெறாத 2500 ஆசிரியர்களில் 1500 விஞ்ஞான கணித ஆசிரியரும் 1500 ஆங்கில ஆசிரியரும் இடம் பெறுவர்.

#### இராமகிருஷ்ணர், விவேகானந்தர்...

(2-ம் பக்கத் தொடர்ச்சி)

வழிபாடு செய்வதற்கு ஒருவிதமான வடிவம் துணை செய்யும் என்றார். ஒருவன் இறைவனை ஒரு வடிவமாகக் காண்பான். இவ்வுருவத்தை நிக்குணப் பிரமமாக உணர்ந்து வழிபாடு செய்வான். வழிபாடு செய்யும்பொழுது தனக்குரிய வடிவத்தை மனதில் பதிக்கவேண்டும். கோட்பாடுகள் கொள்கைகள் குற்றிலும் தவிர்ப்பட்ட வேண்டும். உலக ஆசையும் புலன்களும் பாவத்திற்கு தூண்டுதல் அளிக்கின்றன. புத்தப்ராணம் ஆசைதான் இதற்குக் காரணம் என்கிறார். உலக ஆசையை வெறுக்கிறார்.

விவேகானந்தர் இவர் 1863-ல் பிறந்தார். 1880-ல் இராமகிருஷ்ணரைச் சந்தித்தார். உலக சமயப் பாராளுமன்றத்திற்குச் சென்றார். 1902-ல் காலமானார். ராமகிருஷ்ணரின் சிற்றணுவாக ஆட்கொள்

எப்பட்டு சீடராக வந்தும் இவர் பிரபல்யம் அடைபவரில்லை. இவரது சூத்திர நோக்கிலும்

இவர் சிங்கைக்கோவில் நிகழ்த்திய உரை இத்தியாவிலேயே மிகவரலாற்றில் இருப்பு முனையாக அமைந்தது. இவர் பேசுகைவ "ஜீவன் முக்தன்" என்று கூறினார். இறந்ததின் பின் ஏற்படும் நிலையத்தான் இது குறிக்கின்றது. இவர் பேச இவ்வுலகில் இருக்கும்பொழுதே இந்நிலையை அடைந்தவிட்டார் என்று கூறுகிறார். இவ்வுலகிலே இருந்து கொண்டு இறைவனுடைய நிலையை அணுகுவது வேதாந்தின் நம்பிக்கை

- (1) இறைவனைப் பற்றிய ஒருமைக் கோட்பாடு.
- (2) பிரபஞ்சம் இறைவனின் வடிவம் அது மானவ.
- (3) ஜீவாத்மாதானும் பரமாத்மாவும் ஒன்று என்ற நிலையை உணரும்பொழுது முத்தியை அடைகின்றார்.

இந்நிலையிலேயே இவர் பேசுவதை குறிப்பிடுகிறார். பேசுவையும் புதிய ஏற்பாட்டையும் வேதாந்தத்தின் அடித்தளத்திலேயே நாம் பூரணமாக விளக்கிக் கொள்வ முடியும் என்கிறார். இவர் பேசுவை பரம் பொருள் என்று முடிப்பார். தாம் பரம் பொருள் என்பதை பேசுவே முன்று நிலையில் வெளிப்படுத்தியிருக்கின்றார்.

- (1) தாம் வேறு பிரத வேறு என்றார், காரணம் படிக்காத மக்களுக்காகக் கூறினார்.
- (2) பரமண்டலத்தில் இருக்கிற பிரதவே.
- (3) நான் பிரதவில் நினைத்திருப்பதேபோல நீங்கள் என்னிலே நினைத்திராவிடில்.....

நானும் பிரதவும் ஒன்று கூறுகின்றார். இவர் பேசுவை கர்மபோகியசையும் ஜீவ முத்திராகவும் கண்டார். பலன் எதிர்பாராமல் கடமைகளைச் செய்து சமாத்நிலையை அடைகின்றவன் கர்மயோகி என்கிறார். இவர் பேசுவை இந்நிலையில் கண்டார், அதாவது பேசு மற்றைய எல்லா ஜீவராசிகளிலும் தன்னுட்கண்டபடியால் அவர் எல்லோருக்காகவும் பாடுபட்டார். ஆனால் பேசுவின் சிலுவை மரணம் உயிர்ப்பு எடுப்பவரை ஒரு மானவ என்றே குறித்து நிழல்தான் சிலுவையில் அறையப்பட்டது. உயிர்த்தொழுதல் மரணமில்லி இருந்த விதம்... ஒன்று என்றும் ஆன்மீக உயிர்த்தொழுதல் என்றும் கண்டார். சிலுவை மரணத்தினை பாவம் என்பதன் அவர் ஏற்றுக்கொள்ள மறுக்கிறார். பாவம் என்பது அவித்தியா என்பதே வேதாந்தின் அனுபு முறையாகும். ஒருவனிடத்திலுள்ள இறைத்தன்மை அவனது அவித்தியாவிலுமி தீர்மானிக்கப்படுகிறது. இவரின் கோட்பாட்டில் பேசுவின் மரணம் உயிர்ப்பு என்பன வெளியிடப்பாய்விட்டது. பேசு இறைவனது வடிவம் என்கிறார். இறைவனது வடிவவடிவங்கள் அடிக்கடி தோன்றுகின்றன. மிகச் சிறந்த வடிவம் புத்தப்பிரதி. அதற்கு அடுத்தது தான் பேசு. இவ்வடிவங்கள் நீரக குமிழிபோல அடிக்கடி தோன்றுகின்றன என்கிறார். ஒரு காலகட்டத்தில் உலக ஜீவன்கள் இனத்தும் இறைவடிவமாகும் பக்குவ நிலையை அடைந்துவிட்டால் ஆகையினால் உலகம் தொடர்ந்து இயங்கி கொண்டிருக்கிறபடியால் இறை வடிவங்கள் தோன்றிக் கொண்டிருக்கின்றன. இயேசு

மனித சுபாவ முகை வவராக இருந்த படிப்படியாக கிறிஸ்துவரானார். நாமும் கிறிஸ்துவராகலாம். கிறிஸ்துவராக வேண்டும். எனவே கிறிஸ்துவராகிவிட்ட யோகநமனை அழைக்கிறார்.

இவர் எவ்விதமாகக் கூறினாலும் இவரது கோட்பாடுகளில் குறைகள் இருக்கக்கூடாது செய்கின்ற இவரது அமக் கோட்பாடுகள் போதியளவு அழுத்தம் பெறவில்லை இயேசுவை அந்நெறி போதகராக மாட்டும் கண்டவர் மோகனரேய். இங்கு இதற்கு எதிர்மாறான சூத்திரையே காண்கிறோம். "பேசுவை நான் அந்நெறிப் போதகராகக் காணவில்லை. அவரை தெய்வமாகவே என்னுள் வழிபட முடியும் என்கிறார் விவேகானந்தர்." எனினும் ஜீவன் முத்திர மேம்பாட்டிலும், கர்மயோகி என்ற நிலையிலும் சேவை மனப்பான்மையையும், பிரதி நலத்தையும் காணக்கூடியதாக உள்ளது.

ஆகவே ராமகிருஷ்ணருடைய கோட்பாட்டையும் விட வளர்ச்சியுடையதாக இவரின் கோட்பாடு உள்ளது.

அடுத்தபடியாக இராதா கிருஷ்ணர் இவர் மற்றைய இருவரையும்விட சிறிது ஆபத்தானவர் என்று சொல்லலாம். இவர் கிறிஸ்தவ சமயத்தை நன்கு படித்து அதனை மிகுந்த உயர்நிலையில் மறுத்தக் கூறினார். இந்து சமயக் கருத்துக்களை மிகச் சிறப்பாக எடுத்துக்காட்டினார். இவரது சூத்திரங்கள் மெய்யியல் ரீதியானது. மிஷன் கிறிஸ்தவ பரடசாஸியில் 12 வருடம் கவி எதிருர். மெய்யியல் பேராசிரியராக இருந்தார். பிப்பு அரசியலில் புருந்து ஜனாதிபதியானார். 1975-ல் காலமானார். இவர் கிறிஸ்தவ சமயத்தைப் பற்றி பல சுவாசுகளை வெளியிட்டார். இவரது வாழ்வு கிறிஸ்தவத்தினால் பெரிதும் பாதிக்கப்பட்டது. கிறிஸ்தவர்களின் சாடுவதின் நோக்கம் என்னவெனில் தன்னிடம் மட்டுமே உண்மை நெறி உண்டு என்கிறார். இவரது முக்கிய கூற்று என்னவெனில் எந்த கிறித்தவியும் அதன் ஆரம்பத்தில் சுத்தமானதாயிருக்கும் என்கின்றார். நம்செய்தினால் என்ன முலபாட ஆய்வுக்கொள்வைய கையாளுகின்றார். ஆனால் பேசுவின் தெய்வீகத்தன்மையை இவர் மறுக்கவில்லை. பேசு பல நூற்றாண்டுகளாக மக்கள் உள்ளத்தில் கொழுந்து விட்டெரிந்த ஆசைகளுக்கும், எவ்வுருக்கும் வடிவம் கொடுத்தார். ஆனால் அவர் பெரும்பாலும் பூத சித்தனைகளுக்குப் புறம்பான சித்தனைகளால் ஆட்கொள்ளப்பட்டார். அவரது பெரும் கொள்கை என்னவெனில் துன்பத்தினால் மிகமே அடைபவரம் என்பதை காட்டினார். அவர் துன்பத்தினால் தெய்வீகத்தன்மை அடைபவரம் என்பதை ஆரம்பத்தில் இருந்தே அறிந்திருந்தார். பேசுவை அவதாரம் என ஏற்கின்றார் அருள்பரி சூத்திரப்படியில் [வார்த்தை மனிதனார்] இத்த சமய அவதாரக் கொள்கையைக் கொண்டே பேசுவை விளக்குகின்றார் அவதாரம் இரண்டு முறைப்பட்ட தென்கிறார்.

- (1) தெய்வீகத்தையே உயர்வாகக் கருதுகின்ற பாவக்கீதையில் கூறிவது.
- (2) மனிதனுடைய ஆன்மீகப் பவனை அவன் பூரணமாக வளர்த்துக் கொள்ளும் போது அவன் தெய்வீகத்தன்மை அடைகிறது.

(தொடரும்)



## EDITORIAL

## National Unity

4-2-83 is *National Day* of Sri Lanka, with a two fold significance. It sees the country celebrating the 35th year of Independence, and also inducting ceremoniously and rapturously President Jayawardene into his second year of Office as the Elected Executive President of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka.

The theme of the celebrations, we are happy to note, is 'nation-building'. The 'lead float' of a pageant of eleven 'floats' will portray this theme on 6-2-83 in Kandy, in a colourful and significant parade.

From old records available with us, we were able to get a 'flash back' of the First Independence Day Celebrations in Sri Lanka in 1949.

Messages of good will were borne on the historic occasion by four of the island's athletes, drawn from four of major communities. These Messages were handed over to the Prime Minister (then Mr. D. S. Senanayake, the first Prime Minister of Sri Lanka) at a climactic ceremony at Independence Square on 4-2-49 at 4.15 p.m.

One of the four messages was from *Pt. Pedro* in the North carried by an athlete from Jaffna.

How all of us wish that such a symbolic act had been possible this year in place of the fast of university undergraduates in the Jaffna Campus and the chronic confrontation of security forces with civilians in the North, which has seen its climax a few days before our National Day when the District Judge of *Pt. Pedro* (from where the Northern good will message was carried to Colombo on the first National Day in 1949) was detained with his wife for half an hour in the street, although, according to news reports, the judge had established his identity which, we are sure, would have been, "beyond all reasonable doubt".

Of the governments that have been in power since 1948, President Jayawardena's UNP party has had the singular distinction of being the only government since Independence of being voted to power for two successive terms.

It is also the only government which has, in its Manifesto (1977) recognised the rights of minorities and pledged to remove their disabilities, having already made some serious attempts in that direction.

These are indisputable credentials for this government for undertaking the mission of forging national unity in this country—a mission in which few governments up to now have achieved any significant measure of success.

Emotional responses to the *Eelam* cry and to reports of 'terrorism' in the North (some of which have been found to be unrelated to *Eelam* or 'terrorism') have unfortunately cloaked the actual situation in the North and prevented the government from fulfilling its pledges to the minorities or in examining more closely the Prevention of Terrorism Act as it operated in the North with some of its present ramifications.

It would certainly be unrealistic for national unity to be forged, without a continuing Dialogue with the TULF. But according to a speech reported to have been made at *Kadduvan* recently by Mr. A. Amirthalingam, the Secretary General of the Party, the TULF has not entered into a dialogue with the government since the Presidential Election and would not enter, till the question of the political detainees is settled.

With regard to the response of political parties to the government request for a Special Parliamentary Committee to discuss "National Unity", it (the response) could best be described as feeble.

The TULF has postponed all outstanding issues till its Convention in April. The SLFP in homiletic vein has said that the matter is not for political action but for action by religious and cultural organisations. The CP has, as usual, harped on the governments capitalist structure as an impediment for all its progressive schemes.

It is important that new initiatives and new attitudes must break through the thick layers of inflexible positions of political parties if national unity is to be forged. There appears to be yet a long way to go, to achieve this goal in Sri Lanka.

In the meanwhile the youth bewilderment in the country, in our view, is a matter which has nightmarish implications if it is not contained in time.

According to the CDN of 2-2-83, Several Sri Lankan youth designated as "non status refugees" are currently finding "cold comfort" in Canada on a dole of 20 dollars per week, to keep them from starving or dying in the long Canadian winter. The 'dole' is part of funds raised by immigration aid groups in Montreal.

It would, no doubt, be cold comfort for the government and the people of Sri Lanka to read this tale of woe on the eve of our own National Day celebrations, with its attendant festivities.

Editor Donald Woods, one of South Africa's outspoken journalists, speaking about the Africans' mentality once said:—

"Like the Kremlin, they think the enemy is words. But the enemy is thoughts. You can't legislate against thoughts. You can't detain them or ban them or restrict them....."

We have to see that the thoughts of our Youth are not against us if national unity is to be a reality in the country.

## The Bicknells at Vaddukoddai

John Bicknell (Jnr.) and Evangeline Bicknell have completed three of their public assignments—meeting the members of the Executive Committee of the Jaffna College Alumni Association, in Colombo the Soccer Match in their honour (St. Patricks vs. Jaffna College) at the Bicknell grounds Vaddukoddai and the Garden party, reception and group photograph of the Jaffna College Alumni Association, the Parent Branch.

Two more events are in the offing—the Cross Country Festival on February 18 and the College Prize Giving on March 12.

Rev. John Bicknell's Prize Day Reports, we remember, were in a class by themselves. He once happened to spend a holiday in Kandy with Mcleod Cambell, then Principal of Trinity College, Kandy and took hold of the occasion to invite the great educationist as the Chief Guest at the Jaffna College Prize Giving that year. Dr. (Miss) Isabella Curr, of Inuvil Hospital, was invited to distribute the prizes.

Introducing the Chief Guests to the distinguished gathering present, Mr. Bicknell (Snr.) said something to this effect:— [The writer was then a student at the college and does not remember the exact words but was only impressed by the novelty of the introduction.] "Had the request of the Board of Directors of Jaffna College to grant the institution University status been heeded by the government, I would this evening have said:— On you, Mr. Cambell in recognition of your great services to Education in this country, I confer on you the Honorary Degree of Doctor of Philosophy admitting you to all its rights and privileges and on you Dr. (Miss) Curr for your services

to the country in the sphere of health I confer the Degree of Doctor of Literature, admitting you to all its rights and privileges."

On another occasion, Mr. Bicknell was away on furlough and Mr. J. V. Chelliah, M. A., the Acting Principal presented the Annual Report at the Prize Giving. Mr. Chelliah, with an educational fervour and eloquence, matching those of his senior colleague with whom he had worked for many years, said in his Report "Had I been a Hitler, I would reduce the numbers at Jaffna College to five hundred". [The number then was in the region of 700.] Mr. Chelliah made this comment in the context of his plea for improving the quality of Education in our schools.

Mr. Bicknell, on his return next year, referred to Mr. Chelliah's report of the previous year before he (Mr. Bicknell) wrote his own report for the current year. Basing his comments on what Mr. J. V. Chelliah had written during his regime as Acting Principal, Mr. Bicknell gave the following significant reply:—

"Mr. Chelliah had said last year that, had he been a Hitler, he would reduce the numbers at the college to five hundred. Today, a greater than Hitler in the form of the global Depression had relieved him of his task". [The numbers at Jaffna College had dropped significantly during the Depression.]

We do hope, Mr. Bicknell (Jnr.) will, from the same platform from which his father kept enthralled so many audience have something very uplifting and arresting to say at the Jaffna College Prize Giving on 16-3-83.

— The Editor.

## Jaffna College

## Sports and extra-curricular activities:

A large number of students participated in the many contests held by the various bodies in Jaffna, Sri Lanka and the Department of Education and several first, second and third places were obtained in a wide range of competitions viz: Science contests, Western Music, English and Tamil oratory, English drama, net-ball, table tennis and badminton. The major games of Cricket, Soccer, Athletics, Hockey and tennis too have had impressive records.

## Immediate past students:

It is encouraging to note that the students in the Indian Christian colleges have taken on outstanding leadership roles in Sports, Music, Theology, Literary Associations, Tamil research and Christian activities. Very good reports have been received about these students.

Of the recent students in the London A. L. and other classes, admissions have been recorded in the Universities of Sheffield, Southampton and London in U.K. and Buffalo, California, Connecticut, Maryland, and Colorado in U. S. A.

Registered as a Newspaper at the G.P.O., Sri Lanka under No. QB.159/300/26182.

Printed for the Jaffna Diocese of the Church of South India at Sri Sanmuganatha Press, Kankesanthurai Road, Jaffna on Friday, 4th February 1983 and published by Mr. Alvappillai Rajasingam, 330, Navalar Road, Jaffna.

## Technical Institute:

The Technical Institute has made much headway. An impressive Administration Block was opened recently and a suite of buildings to house students and staff too were ready for use. A spacious playground too has been provided and the Assembly Hall and Library will be ready in the course of this year. Course in computer science, refrigeration technology and classes for the C. E. I. exams Part I have also been introduced. Special courses in English have also been introduced. Competent and qualified instructors have been appointed.

## Agriculture Institute:

A 50 acre farm settlement has been initiated in Suthanthirapuram in the Paranthan—Mullaitivu area and the sinking of tube wells are being explored. A member of the staff Mr. T. Vickneswaran is undergoing intense training in practical farming in Japan under the auspices of the Christian Conference of Asia and will be back this year to handle the new project which is now being supervised by the Principal of the institute.

New buildings are also being planned to house the school at Maruthanamadan and land has been acquired for the purpose.